



Gramática: El sujeto de la frase: Partículas "-wa" y "-ga".

Vocabulario: Más expresiones básicas.

Caligrafía del alfabeto Hiragana: Familia de los sonidos "K" y "G".

El sujeto de la frase: Partículas "-wa" y "-ga".

A modo de resumen previo, algunas de las partículas usadas en el idioma (no relativas a verbos) son:

- sujeto: -wa, -ga, ninguna
- tiempo: -ni, ninguna (no se pone ninguna si la palabra ya es relativa a tiempo por si misma)
- lugar: -de (relativa a un lugar donde *haces* algo)
- lugar: -ni (relativa a un lugar donde *estás*)
- origen: -kara (origen de algo)
- lugar: -o (-wo) (relativa a un lugar a donde te diriges)
- objetivo, destino: -ni, -he (dar preferencia al uso de "ni", pero ambas son correctas)
- objeto indirecto en general: -ni
- objeto directo: -o (-wo)

Aunque esta lista resulte un tanto confusa, quedará adarada en las explicaciones detalladas de lecciones posteriores, y será una guía útil. Estas líneas son la clave para saber qué partícula usar, y dar con la correcta en el 90% de los casos (hay excepciones). E incluso aunque seguir esta lista cause algún error, serás comprendido de todas formas.

El sujeto: -wa y -ga.

Ga y Wa señalan ambas el sujeto de la frase. Normalmente, en la frase en Japonés, el sujeto se omite (casi siempre se sobreentiende cual es, en especial en las frases en primera persona). Supongamos que durante el desarrollo de las frases se está usando un sujeto "sobrentendido". Si en la siguiente frase cambia el sujeto, se señala que es un nuevo sujeto añadiéndole -wa. Cuando la conversación es dinámica, con muchos sujetos diferentes, el -wa se usa continuamente.

Si estas usando un sujeto "sobrentendido", y por alguna razón no se omite (esto ocurre raramente), se pone -ga, o no se pone nada.

Se entenderá mejor con un ejemplo: supongamos que en una conversación hablo de mi mismo durante un rato. En la primera frase diré "boku-wa" (o watashi-wa. "Boku" es el pronombre "yo" con sentido masculino. "Watashi" es más general y puede ser usado por hombres y mujeres).

En las siguientes frases relativas a mi, no usaré el sujeto (se sobreentiende), o usaré "boku -ga".

En un momento dado dejo de hablar de mí, y la siguiente frase es relativa a mi interlocutor. Se señala el cambio de sujeto diciendo "anata-wa" (o "kimi-wa", si hay confianza. "Kimi" es el "tu" informal, y "Anata" el "usted"), y seguiré en las siguientes frases: sin sujeto (se sobreentiende que estoy hablando en segunda persona, omito el "tu"), o uso "anata-ga", y así hasta el siguiente cambio de sujeto.

La omisión del sujeto.

Por regla general no hay que preocuparse sobre si se debe usar "wa" o "ga", por la sencilla razón de que el sujeto se elimina de la frase casi siempre. En Español tampoco se usan habitualmente los pronombres personales, ya que la conjugación del verbo contiene la información sobre la persona que habla. En Japonés es algo más complicado, pero no demasiado. Los siguientes ejemplos adararán este tema.

Si repentinamente te diriges a un japonés y le dices: shita paatii ni iku -- mañana (yo) voy a la fiesta

el interlocutor asume que el sujeto de la frase eres tú. Por tanto no es necesario indicarlo. (Nótese de paso que la palabra "ashita" (mañana) no lleva partícula de tiempo, ya que es una palabra relativa a tiempo por si misma, y que "paatii" (fiesta) es el objeto indirecto, referido a un destino "a la fiesta" = "paatii ni").

Si haces una pregunta:

Ashita paati ni iku ka -- ¿mañana (tu) vas a la fiesta?

el interlocutor asume que el sujeto de la frase será el o ella. La mayor parte de las conversaciones entre dos, en las que tú o tu interlocutor sereis el sujeto, no necesitan indicarlo explícitamente.

Supongamos ahora que se habla de una tercera persona. Se usará "-wa" la primera vez que se la mencione:

Tomoe wa ashita paatii ni iku ka -- ¿Tomoe irá mañana a la fiesta?

pero una vez establecido este nuevo sujeto de la frase, y mientras sigais hablando de él, puede omitirse el sujeto en adelante. Sin embargo, si se lleva esta omisión demasiado lejos y no estás seguro de que seguís hablando del mismo sujeto, puedes remarcarlo usando dicho sujeto con la partícula "ga". Así de simple.

| ir arriba |

Expresiones básicas.

Notas:

- Recuerda que en la pronunciación, en el diptongo "ou", la "u" casi no suena.
- Si solo hay una secuencia de caracteres por frase o palabra, es Hiragana. Si hay dos, la primera incluye Kanji, y la segunda (entre paréntesis) es la pronunciación en Hiragana.

Yo -- watashi 私 【わたし】

-- watakushi 私 【わたくし】

-- boku (masculino) 僕 【ぼく】

Nosotros -- watashitachi 私達 【わたしたち】

-- wareware 我々 【われわれ】

Tu -- kimi 君 【きみ】

Usted -- anata 貴方 【あなた】

Vosotros -- kimitachi 君達 【きみたち】

Ustedes -- anatagata 貴方がた 【あなたがた】

Ellos, Ellas -- karera 彼ら 【かれら】

Encantado de conocerte. -- Hajimemashite 始めまして 【はじめまして】

-- O-ai dekite ureshii desu おあい できて うれしい です

¿Cómo estás? ¿Que pasa? -- Ikaga desuka 如何ですか 【いかがですか】

-- O-genki desu ka おげんきですか

Bien -- Ii いい

-- Yoi よい

Mal -- Warui わるい

-- Yokunai よくない

Mas o menos, Asi asi -- Maamaa desu まあまあです

Mujer -- Onna 女 【おんな】

Hombre -- Otoko 男 【おとこ】

Esposa -- Kanai 家内 【かない】

-- Tsuma 妻 【つま】

Esposo, Marido -- Shujin 主人 【しゅじん】

-- Otto 夫 【おっと】

Hija -- Musume 娘 【むすめ】

Hijo -- Musuko 息子 【むすこ】

Madre -- Haha (mamá) 母 【はは】

-- Okaasan (madre) お母さん 【おかあさん】

Padre -- Chichi (papá) 父 【ちち】

-- Otousan (padre) お父さん 【おとうさん】

Amigo, Amiga -- Tomodachi 友達 【ともだち】

-san -- さん partícula final de palabra (tratamiento de respeto y cortesía, equivalente a "Señor", "Señora" o "Señorita")

-sama -- 様 【さま】 partícula final de palabra (mismo sentido que "-san" pero aún más enfatizado)

Explicación y curiosidades sobre algunos de los Kanji de la lección:

| | | | | |
|----|---|-----|----|---|
| KA | 3 | カ か | GA | ガ |
| KI | 4 | キ き | GI | ギ |
| KU | 1 | ク | GU | グ |
| KE | 3 | ケ | GE | ゲ |
| KO | 2 | コ | GO | ゴ |

| ir arriba |

Fuente: "Gorinkai" © 1998 Antonio Rivas González